

# Déli Hirlap

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KÖZ-  
NOSZTÁSSAL: havonként 50 Lei, negyedévre 200 Lei, félévre  
350 Lei, egész évre 600 Lei. • KÖZTÁRSASÁGI, valamint  
állami nyugdíjnak részére: havonként 60 Lei, egy negyed-  
évre 200 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 600 Lei

ÉVFOLYAM \* 105. SZÁM

TIMISOARA, 1930 MÁJUS 10, SZOMBAT

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## Hertl Antal volt a szellemi veze- dősége a leleplezett amerikai utle- velhamisító társaságnak

Amerikai utlevélhamisítás ügyé-  
nap váratlan fordulat állott be  
eddig események arra következ-  
te hogy néhány napon belül tel-  
jesében tisztázást nyer és mind-  
kik az embercsempészsben sze-  
ríttek, a bíróság előtt felelnek  
rt. A Déli Hirlap volt az első,  
közvetlenül a temesvári kerü-  
ndőrfelügyelőség nyomozásának  
vége után leleplezte azt a szin-  
tetlen cinizmussal elkövetett em-  
csempészt, amelynek révén a ro-  
mán nemzetiségű parasztokat évek óta  
kötötték német és magyar nevek  
engerentulra. A kerületi rendőr-  
felügyelőség, bár még folytatja a nyo-  
mogatást, az iratok egy részét a temes-  
vári ügyészséghez tette át.

A Radulescu Marin vezetőügyész  
iratokat Radulescu Aurél  
ügyésznek osztotta be, aki azok átta-  
nyozása után

hétfőn délután utasította a jó-  
városi rendőrséget, hogy Hertl  
Antal, a Cunard Line temesvári  
irodájának vezetőjét haladéktala-  
n állítsa elő az ügyészségre.

Rendőr először az irodába ment, de  
nem találta ott. Erre lakásán  
ment, de ott azt mondták, hogy  
Hertl az irodában tartózkodik. Utóbb  
Hertl állapítást nyert, hogy Hertl ekkor  
Temesvárott, mert au-  
gustusra utazott és közvetlenül a  
Hertl utasításának fogantatása előtt  
Hertl az ország területét. Ezzel  
Hertl állapítást nyert, hogy La-  
zarovics Lázár, a Hamburg-Ame-  
ricai Vapora Line vezérképviselője, tegnap  
Bukarestből, ahol hivatalos  
ügye elintézése érdekében tartózkod-  
ott, visszaérkezett Temesvárra. Egy-

ben kérte azoknak a híreknek meg-  
cáfolását, mintha külföldre akart vol-  
na utazni.

A nyomozás következő fejezete teg-  
nap délután zajlott le. A Déli Hirlap  
cikkeiben többször szerepelt Ru-  
dloffné nevű nagyszentmiklósi  
asszony, a Jonescu-féle nagyszentmik-  
lósi ügyvédi iroda alkalmazottjának,  
a neve. A nyomozás adatai szerint  
Rudloffné

sokat tudna mondani, hogy a Cu-  
nard Line temesvári képviselője,  
Hertl Antal évekre visszamenőleg  
hány román gazdálkodót szállított  
álneven és hamis iratokkal ten-  
gerentulra.

Rudloffnének ugyan állítólag nem  
volt része a hamis iratok beszerzésé-  
ben, de a Hertlrel való összeköttetés  
folytán tudomással kellett bírnia, hogy  
éveken keresztül rendszeresen csem-  
pészték a román nemzetiségű embere-  
ket Amerikába.

Radulescu Aurél ügyész tegnap dél-  
után három órakor kezdte meg Rud-

loffné kihallgatását, amely mindvé-  
gig izgalmas volt. Rudloffnéhez az  
ügyész több kérdést intézett, amelyek  
főleg a Hertlhez való üzleti viszonyá-  
ra vonatkoztak és tisztázni kívánták  
azt, vajjon a Cunard Line temesvári  
képviselője tudta-e, hogy a román pa-  
rasztoknak kiállított igazolványok ha-  
misak és hogy a tetemes hajójegy árat  
azért kellett fizetni? A nyomozás ér-  
deke követeli, hogy erről a ki-  
hallgatásról, amely este hét óráig tar-  
tott, részleteket ne közöljünk. Való-  
színű azonban, hogy Rudloffné olyan  
értékes adatokat bocsátott Radulescu  
ügyész rendelkezésére, hogy azokon el-  
indulva a nyomozás teljesen új for-  
dulatot fog venni.

Amíg Rudloffné kihallgatása tar-  
tott, azalatt a józsefvárosi rendőrség-  
hez beosztott

egyik rendőr Radulescu ügyész  
utasítására az ügyészségre előve-  
zette Leyritz Árpádot, a Cossu-  
lich Line hajózási iroda vezetőjét.

Leyritz ellen is azt a vádat hozták fel,

## Katonai összeesküvést lelepleztek le Madridban és két tábornokot el- fogtak

Spanyolországban a hangulat igen  
izzó, az egész országban forradalmi  
hangulat uralkodik. Az egyetemi váro-  
sokban a köztársasági mozgalom egy-  
re erősödik. A kormány minden gyű-  
lést és nyilvános előadást betiltott. A  
király helyzete egyre sulyosabb lesz.  
A kormány váratlanul katonai puccsot  
leleplezett le, amelyet ma virradóra akar-  
tak végrehajtani. Az összeesküvés élén  
Martinez Amido tábornok, Primo  
de Rivera volt hadügyminisztere és

Barrera tábornok állottak, akiket le-  
fogtak. Az összeesküvők több katonai  
helyőrség támogatásával új katonai  
diktatúrát akartak kikiáltani. A baloldali  
pártok elhatározták, hogy esetleges  
puccs esetén akár harc árán is meg-  
híusítják a diktatura felélesztését. A  
tábornokok elfogatására a király sze-  
mélyesen adta ki a parancsot és való-  
színű, hogy a közhangulat nyomása  
alatt hamarosan liberális kormányt  
nevez ki.

hogy hasonló manipulációkat üzent  
volna, mint Hertl Antal és vállalata  
hamis okmányokkal szerzett utleve-  
lekkel csempészte volna tengerentulra  
a román embereket. Leyritz Árpád ki-  
hallgatása körülbelül tizenöt percig  
tartott, majd Radulescu ügyész Ley-  
ritzet szabadon engedte.

Nyolc órára járt az idő, amikor az  
ügyész az eddigi nyomozás adatainak  
figyelembevételével elkészítette a vád-  
indítványát.

Az ügyészség a távol levő Hertl  
Antal, a Cunard Line temesvári  
vezetőjének, Popov nevű jelenleg  
Salt Lake Cityben tartózkodó ügy-  
nöknek és Rudloff Máriának a le-  
tartóztatását kérte.

A vádindítvány megállapítja, hogy a  
hamis utlevelekkel operáló társaság-  
nak Hertl Antal és Popov voltak a  
szellemi vezetői. Rudloff Mária pedig  
eszköz volt Hertl és Popov kezében.  
Ezek alapján kérte Rudloff Mária le-  
tartóztatását, míg Hertl Antalnak és  
Popovnak a körözését, illetve, ha a  
tartózkodási helyüket sikerül megtud-  
ni, a kiadatási eljárás megindítását.  
Ezenkívül a gyanúsítottak ellen

többrendbeli közokirathamisítás,  
kivándorlásra való csábítás és rész-  
ben csalás büntette miatt kéri a  
büntető eljárás megindítását.

Tigoianu Demeter vizsgálóbi-  
ró késő este vette át az iratokkal  
együtt az ügyészi vádindítványt és  
azonnal megkezdte Rudloff Mária ki-  
hallgatását. A kihallgatás késő estig  
tartott, amikor Rudloff Mária azzal  
bocsátották el, hogy ma újból jelent-  
keznek.

ARÓTH LÁSZLÓ művészi fotoműterme  
Belváros, Lloyd-sor 3. szám

# Letartóztatták tegnap délután Saljó Béla fakeskedőt és Gubi Fülöp biztosítási ügynököt

Tegnap délután öt órakor három év óta folyamatban levő bűnügyben hozott döntést M i c u Arzén dr. vizsgálóbíró, aki előzetes letartóztatásba helyezte S a l j ó Béla negyven éves temesvári fakeskedőt és G u b i F ü l ö p ötvenkét éves temesvári biztosítási ügynököt. A letartóztatásra az a feljelentés szolgáltatott okot, amelyet még három év előtt K o c s i s Ferenc temesvári lakos és több társa tett Saljó és Gubi ellen. Néhány év előtt ugyanis a konjunktúra idejében Saljó és Gubi megalakították a H u m a n u s elnevezésű kölcsönös biztosítási szövetkezetet, amelynek a Pályaudvar-soron volt az irodája. A két alapítónak a biztosítási üzlet kifejtéséhez nem volt elegendő tőkéje és ezért mérész trükkhöz folyamodtak. Jobbmódu temesvári magánzókkal, háztulajdonosokkal és nyugdíjasokkal ismerkedtek meg, akik előtt tetszetős szavakkal lefestették, hogy milyen kitünő üzlet lesz a Humanus és rábirták őket, hogy a biztosítási vállalat vezetésében vegyenek részt.

A két szervező először nem említette egyetlen szóval, hogy a részvételhez pénz is szükséges. Amikor esomé ember beleegyezését megszerezték, megtartották a közgyűlést és akkor ezeknek az embereknek a Humanusnál fényes jövedelemmel kecsegtető állásokat adtak. Így többek között Kocsis Ferencet igazgatónak tették meg. A közgyűlés után megkezdődött a szervező munka. A szervezéshez azonban pénz kellett és így első sorban az igazgatóság tehetősebb tagjaihoz fordultak pénzügyi segítségért. Ezek az emberek a jó üzlet reményében adtak is pénzt, akinek pedig pénze nem volt, váltókat írt alá és a két alapítónak a Humanus megszervezéséhez a szükséges tőkét rendelkezésére bocsátotta. A szervezéshez tartozott a tagok gyűjtése is. G u b i F ü l ö p, aki évtizedek óta a szakmában működött, akvirálta a tagokat a Humanus számára. Az új tagok az ugynevezett beiratási és tagdíjakat lefizették.

A szervezés folytatódott, amikor több hónap múlva Kocsis Ferencet és társait azok a pénztézetek, ahol a pénzt a Humanus szervezésére felvették, fizetésre szólították fel. A Humanus szövetkezetnek pénze nem volt, a tagdíjak is elusztak Saljó és Gubi kezén, tehát az igazgatóság tagjainak kellett fizetni. Aki pedig nem tudott fizetni — amint ez megtörtént — annak a házáat elárverezték.

A vagyonukból kiforgatott emberek, amikor látták, hogy a két szervező rutul becsapta őket, a temesvári ügyészségen büntető feljelentést tettek. Három éve folyik már a nyomozás ebben az ügyben.

Számos tanut hallgatott ki az ügyészség, amíg kétségtelen beigazolást nyert, hogy Saljó és Gubi a Humanus révén különböző büntetendő cselekményeket követtek el. M i h a i l e s c u Marin vezetőügyész erre a két gyanúsított letartóztatását kérte és az iratokat áttette Micu Arzén dr. vizsgálóbíróhoz.

A vizsgálóbíró tegnap reggel nyolc órakor kezdte meg a kihallgatásokat. Először Saljó Bélára került a sor, aki ismertette a Humanus alakulásának körülményeit és tagadta, mintha bárkinek károkat okozott volna. A vizsgálóbíró azon kérdésére, hogy a pénz hová lett, Saljó csak azt a felvilágosítást adta, hogy a szervezés költségei emésztették azt fel. Gubi Fülöp hasonlóan vallott. A kihallgatás a déli órákban is tartott és délután öt óra volt, amikor Micu vizsgálóbíró kihirdette előttük az előzetes letartóztatásról szóló végzést. A letartóztatási határozat megállapítja, hogy úgy Saljó, mint Gubi szándékosan csalást követ-

tek el azzal, hogy

a törvényszéken be nem jegyzett és a miniszteriumtól működési engedéllyel nem bíró Humanus kölcsönös biztosítási szövetkezet nevében a legkülönfélébb biztosítási üzleteket kötötték.

Gyanútlan emberekkel váltókat írtak alá, tagdíjakat szedtek és így közel egy millió leiel károsították meg a Humanusnál érdekelt hitelezőket és tagokat. A büntetés súlyosságára való tekintettel a vizsgálóbíró a letartóztatás mellett döntött. A végzés kihirdetése után mindkettőjüket lekísérték az ügyészségi fogházba, ahol külön-külön cellában helyezték el őket.

## Családi perpatvar

### miatt egy gyárvárosi házaspár a Begába ugrott és az asszony belefulladt

Izgalmas jelenet játszódott le tegnap délután négy és öt óra között a gyárvárosi Bega-parton. A járóelők egyszerre azt vették észre, hogy a gyárvárosi Selyemgyár-utca 51 számú házból egy feldult arcú asszony szalad ki és egyenesen a Begának tart. Utána egy huszonöt év körüli fiatalember futott, de a férfi nem érte el az asszonyt, mert az a Begába ugrott. Amikor a férfi látta, hogy az asszony a habokba veti magát, megdöbbenés nélkül utána ugrott. Az asszony G i e s z e r, született Peiszler Róza huszonkét éves asszony, Gieszer Károly huszonöt éves hentessegéd felesége, aki a vízbe ugrott és férje követte. A férfi, aki felesége megmentésére a Begába ugrott, nem tudott uszni és csak-

hamar neki is küzdeni kellett az elmerülés ellen. Ekkor már nagy csoport verődött össze a Bega-parton és M ó h a i Mihály Kardos-telapi lakó fiatalember vállalkozott, hogy a házaspárt megmentse. Amíg a férj még a part közelében vergődött, az asszonyt a hullámok a folyó közege felé sodorták. Mókai aközlebb levő férjet kimentette és partra vitte, mire azonban Gieszerné megmentésére indult, az asszony végképpen elmerült és a habokban lelte halálát. Gieszer Károlyt a mentők a közközlébe szállították, kihallgatni azonban nem lehetett, mert elveszítette eszméletét. Az asszony holttestét eddig nem sikerült kihalászni. Valószínű, hogy Gieszerné tettét családi perpatvar miatt követte el.

## Schlögel volt moztitkár kérte állásába való visszahelyezését, de a revíziós bizottság elutasította

A bánági kormányzóság revíziós bizottságának Hermann dr.—Hadan dr.—Darabantiu dr. tanácsa tegnap S c h l ö g e l György, a temesvári mozik volt titkárának ügyét tárgyalta. Emlékeztetes még, hogy mintegy négy év előtt a belvárosi mozi pénztárából még ma is titokzatos körülmények között 205.000 lei eltűnt. A pénztárt Schlögel kezelte és így a gyanu reá terelődött. Schlögelt és a feleségét

is előzetes letartóztatásba helyezték, az ügyészség vádiratot adott ki, azonban a törvényszék izgalmas tárgyalás után úgy Schlögelt, mint a feleségét bizonyítékok hiányában felmentette. Ez az ítélet jogerős is lett. A felmentés után Schlögel Temesvár város tanácsától elmaradt fizetésének és jutalékának megítélését kérte. Előadta, hogy fizetés címen 173.000 lei a követelése, a kauciója 8000 leit tesz ki, míg

jutalék címen 50.000 lei az igény. Az összeg 221.000 leit reprezentál. Schlögel ajánlotta továbbá, hogy ebből az összegből a város vonja le a titokzatosan eltűnt 205.000 leit és a fennmaradó 16.000 leit neki fizesse ki, egyben vissza moztitkári állását. A város rendes fizetés és a kaució visszafizetésére iránti kérelmét teljesítette, azonban a pénzt visszatartotta a 205.000 leiben törlesztésére, a jutalék és az állásába való visszahelyezés iránti kérelmét azonban a városházán elutasították. Schlögel erre a revíziós bizottsághoz felebbezett, amely tegnap tárgyalta az ügyet. A revíziós bizottság Schlögelt kérelmével elutasította a döntés megállapította, hogy a helyi legfelső fegyelmi bíróság Schlögelt különböző szolgálati szabálysértések miatt büntetésekként a szaból végérvényesen elbocsátotta. Ezt a határozatot Schlögel kellő időre a közigazgatási bíróságnál nem támadta meg. Jutalék viszont Schlögelnek, a revíziós bizottság megállapítása szerint, nem jár, mert jutalék csakis tényleges szolgálatban tett munka után követelhet.

## Öreg és fiatal férfi öngyilkosságot akart követni

Az elmúlt éjszaka két öngyilkossági kísérlet történt. Egy öregebb és egy fiatal ember akarta magát eldobni az életet. A mentőket idejekorán értesítették, akik kórházba szállították, ahol ápolás alá vették az életuntat. Este tíz óra után a Fiducitatea öngyilkos vállalat embere a józsefvárosi Frlutcai hid közelében segélykiáltással hallott. A Bega felé futott és amikor észrevette, hogy a habok között ember fulladozik, a vízbe vetette magát és az illetőt kimentette. A mentők az életuntat kórházba szállították. A mentőkből megállapították, hogy Madin Sándor ötvenhét éves targoncslakos, aki nemrég van Temesvárra Kihallgatása során Malodin elmondta, hogy gyógyíthatatlan betegsége miatt akart meghalni. Ugyanebben az éjszaka ben az erzsébetvárosi Gátsáron Káposi Pál husz éves kereskedősegéd flóbertpisztolyával mellbelőtte magát. A revolverlövésre besiettek hozzátartozói, akik rögtön hívták a mentőket. A golyó nem ütötte veszedelmeset. Kapusi az utóbbi időben fegyelmen hallgatag volt, de senkisémmel nem vette végzetes szándékát. Tettét nem remli bánatában követte el. Mindkét életunt már túl van a veszélyen és megígérték, hogy újabb öngyilkosságot nem követnek el.

## Osztrák osztálysorsjáték

Lényegesen megjavított játékterv

84.000 Sorsjegy A sorsjegyek-fele nyert. 42.000 Nyeremény

Főnyeremény ev. 800.000 S. = 20,000,000 Lei

Nyeremények:

S. 500.000 = Lei 12,500,000, S. 300.000 = Lei 7,500,000, S. 100.000 = Lei 2,500,000

S. 80.000 = Lei 2,000,000, S. 60.000 = Lei 1,500,000, S. 40.000 = Lei 1,000,000

10-szer S. 20.000 = Lei 500,000, S. 15-ször 10.000 = Lei 250,000

Azonkívül számos nyereményé S. 6000, S. 4000, S. 1000 etc. etc.

Össznyeremény: S. 13,406,000 = Lei 335,160,000

Minden nyereményt azonnal készpénzben és minden levonás nélkül kifizetünk.

I. osztály huzása május 20—22 (1930)

Minden rendelést azonnal végrehajtnak. Fizetés a sorsjegy vétele után.

Huzás után azonnal küldjük a hivatalos nyereményjegyzéket.

## Alser Wechselhaus Paul Bjeheavy

Wien IX., Alser Str. 22

878 Számos milliókat fizettünk már ki vevőinknek.  
Sorsjegyárak: Egész S. 48=L. 1200, Fél S. 24=L. 600. Negyed S. 12=L. 300 portó nélkül.

## SOHA nem lesz

jobb alkalma modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

## butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál. Legnagyobb választék! Garancia mellett részletfizetéssel!

Behn József és Fia butorgyára

## Az igazi bűnös leplezését igéri a volt sajtó- főnök

Az ilfovi törvényszék vizsgálóbírája folytatja a vizsgálatot V o r n i c e b o r, a visszaélésekkel vádolt volt adridi sajtófőnök ellen, aki ellen az új vád, hogy Dobrescu Aurél dr. erdélyi kormányzó, volt földművelésügyi alminiszter aláírását hamisított és erdőkitermelési engedélyek megadásával az államot megkárosította. Vornic tudvalevőleg azt vallotta, hogy Dobrescu tudta az üzelmekről Dobrescu is tudta, sőt a hasznot megfelezte vele. Ebben az ügyben a vizsgálóbíró Dobrescu Aurélt az erdélyi kormányzói állásról való lemondásának nyilvánosra kerülése után ismét kihallgatta. A kihallgatás hat órán keresztül tartott és különös eseménye volt, hogy Dobrescut szembesítették egykor legjobb barátjával, Vorniccal, aki a volt alminiszter ellen emelt összes vádjait vádbra is fentartotta. Dobrescu haragosan tagadta, mintha pénzügyi ügyben Vornic üzelméhez bármilyen köze lett volna. A hosszadalmas kihallgatás után, amikor Vornicot kivezették a vizsgálóbíró szobájából, hangosan kiáltott:

— Legfeljebb néhány nap múlva ki fogok lépni és győzedelmeskedni fog az igazság és majd meglátjuk, hogy ki az igazi bűnös!

Az Universul a bűnügyi eljárásban azt írja, hogy Vornicot a romániai Mihály volt pénzügyminiszter protezsálta a madridi sajtóközlés állásba és ott havi nyolevan ezer lei jövedelmet biztosított számára. A Vornic-ügy újabb kényes részleteket ígér.

## Megszüntelik a liberálisok a tartományi kormányzóságokat

Duca volt liberális miniszter a külföldi sajtótudósítókat téra hívta meg és ezt az alkalmat egyben felhasználta arra, hogy interjút adjon nekik. Elmondotta, hogy a liberális párt politikája az elmúlt másfél évi politikai korszak során megváltozott és most új programmal folytatja működését. A liberális párt a jogfolytonosság elvével áll és azért a mostani kormány által hozott törvényeket sem fogja a parlamenten kívül helyezni, legfeljebb csak módosítja azok egyikét-másikat. A közigazgatás decentralizációját a liberális párt is helyesli és azért a megyei párt ebbeli ujtításait megköszönje. A liberálisok csak a tartományi kormányzóságokat fogják megszüntetni, mivel azokat feleslegeseknek tartja, amelyek csak hiábavaló költségeket emésztnek. A kormányzóságoknak semmi gyakorlati céljuk nincsen, eredményes munkát nem tudnak kifejtetni, csak közvetítő szervek és az ügyeket csak még jobban összehabalyítják. Azután elmondotta még, hogy a liberális párt a külföldi tőkével szemben való álláspontját is megváltoztatta és most már szívesen látja a külföldi tőkét és respektálja is az erre vonatkozó szerződéseket. A postánál és a vasutnál azonban nem kívánatos a külföldi tőke, annál inkább azonban az utépítésnél.

Bratianu Vintila kihallgatáson jelent meg Miklós régenhercegnél és Curenul szerint ez a kihallgatás a Károly-röpirattal állott összefüggésben, amelyet a liberális párt hívei között szét akart osztani.

# URODONAL

## legyőzi a reumát

az idegfájást, epeköveket,  
érelmeszesedést, elhízást

Az „Urodonal“ nemcsak legenergiusabb oldója a húgysavnak, de tekintettel arra, hogy 37-szer olyan erős mint a lithinia, preventív módon is dolgozik a húgysav alakulása ellen, megakadályozza a húgysavnak az ízületekben és az ízületek körüli szövetekben való felgyülemlését.

Dr. SUARD

a tengerészeti orvosi iskola volt tanára, kórházi főorvos.

Közlemények:

Orvosi akadémia 1908 november 10.  
Tudományos Akadémia 1908 december 14.



## Bukaresti könyvszakértő vizsgálja felül a Hermes-bank üzleti könyveit

A Hermes-bank bukása ügyében újabb fordulatot jelent az, hogy Tigoiannu Demeter vizsgálóbíró Bukarestből könyvszakértőt kért a Hermes-bank könyveinek és egész ügymenetének felülvizsgálására. Kint hogy könyvszakértő már Temesvárott tartózkodik és felülvizsgálja a Hermes-bank könyveit. Jelentését, amint munkájával elkészült, benyújtja a vizsgálóbírónak. A könyvszakértő jelentése állapítja majd meg, vajjon Weinberg Pál és Weisz Gyula igazgatók elkövetették-e a terhükre irt cselekményeket. A Hermes ügyének másik része a kényszerrengésügyi eljárás. Közöltük azt, hogy a vizsgálóbíró a két igazgatót nem helyezte szabadlábra és ezzel kétséges

lett, vajjon a kényszerrengésügyi törvényszék megerősíti-e. Valószínű, hogy a bíróság ebben a kérdésben mindaddig nem határoz, amíg a táblai vádtanács a szabadlábra helyezés elutasítása miatt beadott felfolyamodás ügyében nem dönt. A betétesek és hitelezők körében egyébként mozgalom indult meg, hogy az igazgatók ellen tett büntető feljelentést most már az anyagi érdekek megvédése céljából vonják vissza, mert előállhat az a helyzet, hogy a törvényszék a kényszerrengésügyi törvényre való hivatkozással, amely kifejezetten előírja, hogy ezt a kedvezményt csak tisztességes vállalat kaphatja, hivatalból rendeli el a csődöt.

## A város mint háziur augusztus elsejére felmondott az összes üzlethelyiségek bérlőinek

A város mindazoknak, akik városi házakban üzlethelyiségeket bérelnek, a bérlőket május 1-én augusztus 1-re felmondotta és egyben értesítette őket, hogy május 8-án jelentsék be, vajjon a bérlőkre tovább is reflektálnak-e. Tegnap délután a városházán huszonkét bérlő jelent meg, akiket Schmitz Ferenc dr. vezetett Baran Koriolán dr. polgármester elé. A városi bérlők előadták, hogy legtöbben tíz-husz-harminc esztendő óta bérelnek városi házakban üzlethelyiségeket és kérték, hogy azokban továbbra is megmaradhassanak. Baran polgármester válaszában kifejtette, hogy a város a törvény alapján járt el, amikor felmondott mindazon bérlőnek, akiknek nincsen határozott időre szóló bérlési szerződésük. Ez azonban nem vonja magánál azt, hogy az illetők nem maradhatnak meg továbbra is eddigi he-

lyiségeikben. Mindazonáltal az új bérlési szerződést úgy a város, mint pedig a bérlők érdekeinek figyelembe vételével kell megalkotni. Ma például vannak a városnak olyan bérlői is, akik mindössze négy-öt száz lei havi bért fizetnek egy-egy üzlethelyiségért. Az új városi számviteli törvény alapján olyan helyiségek, amelyeknek évi bére nem haladja meg a harmincezer leit, az ideiglenes tanács által közvetlenül bére adhatók. Az ilyeneknél azonnal megkezdik a tárgyalásokat a bérlő megújítására a régi bérlőkkel. A harmincezer leinél magasabb béri helyiségek bérlésére vonatkozólag árlejtést fognak hirdetni, azonban olyan feltételekkel, hogy az eddigi bérlők előnyben részesülnek és a városnak jogában áll az ajánlattevők között választani.

## Olcsóbb nem lesz semmi és ezért jönnek a mak- szimális árak

A Déli Hírlap már nem izben foglalkozott az élelmiszerek árával és leközölte azt, hogy amíg a gabonaárak és az állatárak ára egyre lejjebb mennek, addig a kenyér és a húsa ára nem száll le, sőt a húsa ára egyre emelkednek. Cikkeink hatása alatt a város ideiglenes bizottsága foglalkozott az a kérdéssel, nem volna-e tanácsos újból hatóságilag megállapítani a fontosabb élelmiszerek árait. Az ideiglenes bizottság tegnapi ülésén megállapította, hogy ezt a kérdést végre rendezni kell és pedig ha másképpen nem lehet, úgy a maximális áraknak újból való életbeléptetésével. Baran Koriolán dr. polgármester vállalkozott reá, hogy ma délelőtt tárgyal a pékekkel és husiparosokkal és megkísérli velük az árakra vonatkozólag békés megegyezésre jutni. Amennyiben ez azonban nem volna lehetséges, úgy az ideiglenes bizottság ma délután tartandó ülésén új maximális árakat állapít meg, amelyek érvénybe lépnek.

### HIRDETMEY.

Timisoara-erzsébetvárosi róm. kat. hitközség bérbeadja azonnal a Timisoarán, III., Piata Lahovari 5. szám alatti házában volt Novotay féle vendéglőjét, nyári kertjét, 2 drb tekepalyt és a hozzá tartozó mellékhelyiségeket hosszabb bérlőre.

Pályázni szándékozók ajánlatukat bezárolag zárt borítékban f. hó 20-ig az ugyanottani hitközségi irodában adhatják be, ahol minden napon délelőtt 10—11 közti órákban bővebb felvilágosítást is kaphatnak.

Timisoara-erzsébetvárosi hitközség.

# Hírek

— A május tizediki munkaszünet.

A kormány most adta ki a május 10-iki nemzeti ünneppel kapcsolatos munkaszünetre vonatkozó rendeletét. Az elkövetkezendő holnapi munkaszünetre való tekintettel, ma, május 9-én valamennyi üzlet este nyolc óráig, a fodrász és borbélyüzletek pedig este tizenegyig maradhatnak nyitva. Holnap május 10-én, a nemzeti ünnepen, valamennyi üzlet és üzem zárva marad. Holnapután, vasárnap, a pékek, mészárosok és hentesek délelőtt tízig, a borbélyok és fodrászok ellenben déli tizenkettőig tarthatnak nyitva. A fürdők szombaton zárva maradnak, vasárnap ellenben nyitva tarthatók. Hétfőn az üzletek és üzemek nyitva vannak, a fodrászok és borbélyok ellenben délig zárva kötelesek tartani.

— **Hősök napja.** Május huszonkencedikén ünneplik a hősök napját. Ezen alkalomból a kormányzás épülete előtt a Dóm-téren a katonai és polgári hatóságok képviselőinek jelenlétében tábori istentiszteletet celebrálnak. Utána a menet a katonai temetőbe vonul, ahol újabb istentisztelet keretében koszorukat helyeznek el a hősök sírjára. A hősök emlékét őrző oszlopnál a katonai egységek diszmenetben vonulnak el a kormányzó és a vezénylő tábornok előtt.

— **Anyák napja.** A Romániai Rózsakedvelők Egyesülete május tizenegedikén rendezti az anyák napját. Ezen alkalomból a temesvári színházban délután félöt órai kezdettel gyermekszereplőkkel előadás lesz. Az előadás keretében román, magyar, német és szerb nyelven előadott műsorszámok szórakoztatják a közönséget. A műsor rendezésében a nőegyletek tevékenykednek és az anyák javára rendezendő előadás sikere már eleve is biztosított.

— **Pénzügyi áthelyezés.** A pénzügyminiszter a néhány hét előtt Oravicára helyezett Szova József dr. helyettes pénzügyigazgatót visszahelyezte Lugosra. Szova huszonöt év óta működik Lugoson, ahol előzékeny és udvarias modorával mindenki megszerette úgy, hogy visszahelyezése általános örömet kelt. Oravicára a miniszter Rosca Oszkár szolgálati főnököt nevezte ki pénzügyigazgatóhelyettesnek.

♦ **Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Cendukatorul prin Timisoara).**

— **Holnap reggel indulnak a radnai zarándokok.** Holnap reggel indul Temesvárról Máriaradnára a férfizarándoklat. A különvonat, amely Temesvárról reggel félötör indul, oda- vissza mindössze kétszázhuszonöt leibe kerül. A vonatból kiszálló férfizarándokok Radnán zárt sorokban indulnak a kegytemplomba, ahol Péter Trefán Timót dr. zárdafőnök fogadja őket. Megérkezés után azonnal kezdetét veszi a gyónás és áldozás, majd tíz órakor ünnepi nagymise lesz. Tekintettel arra, hogy aznap van az egyesülés ünnepe, a nagymisét Te Deum vezet be. A zarándokok vonata este hét óra körül érkezik vissza Temesvárra és a résztvevők a józsefvárosi pályaudvarról körmenetben a józsefvárosi plébániatemplomba vonulnak, ahol Metzger Márton dr. főesperes fogadja őket. A zarándoklaton való részvételre ma egész napon keresztül lehet még jelentkezni a Déli Hírlapban közölt helyeken.

## Kinevették Cuzát, mikor panaszkodott, hogy a zsidók megverték

A kamara tegnapi ülése igen izgalmas volt megint. A hangulat már előzetesen is forró volt, mert Cuz a interpellációja volt bejegyezve. Miko Cuz a terembe lépett, a képviselők feltűnően hűvösen fogadták.

Lucián dr. képviselő mondta el az első interpellációt a nyugdíjintézmények tárgyában.

Rascanu jasi tanár interpellált azután a targulfrumosi antiszemita zavargás tárgyában. Rámutatott arra hogy a zavargást Cuz a pártja idézte elő. Beszéde alatt a képviselők többségének hangulata erősen Cuz a ellen fordult. Rascanu felvilágosítást kér és a választól teszi függővé további interpellációját.

Cuz a: Várjuk az interpellációt.

Angelescu kijelenti, hogy szigo-

ru vizsgálatot indít és a bűnösök elnyerik büntetésüket.

Rang jasi tanár ugyanolyan értelembe szólal fel, mint Rascanu.

Cuz a kezd azután beszélni. Magartartása provokáló és a zsidókkal szemben sértő szavakat használ.

Ta gure kérelmére Andrei al elnök rendre utasítja Cuzát.

Cuz a: A zsidók vertek minket és nem mi a zsidókat. Felmutat egy fényképet, melyen a letartóztatott kilenc targulfrumosi zsidó furkóbotokkal van ábrázolva.

Rascanu: Mielőtt fényképezték őket, kezükbe nyomták a botokat.

Zaj támad. Cuz a tovább beszél, de minden oldalról gunyos megjegyzések repülnek feléje. Panaszkodik, hogy a zsidók megverték. A képviselők kijelentéseért kinevették.

**VÉRES UTCAI HARCOK.** Bombayból érkezett jelentés szerint a nacionalisták és a rendőrök között számos helyen összetűzésre került a sor. A hinduk nem messze Bombaytól felgyújtották a törvénytörési épületet, mire rendőrök vonultak ki ellenük. Véres utcai harc keletkezett, melynek során huszonöt ember elesett. Katonáság vonult ki, amely nagy nehezen helyreállította a rendet.

### Cserépkályhák

kandallók, különféle formában takaréktűzhelyek állandó raktáron elsőrendű anyagból, saját gyártmány, olcsó árak, lelkiismeretes kiszolgálás

### Turi György

cserépkályhásnál, II., Rékási-ut 26.

— **Eljegyzés.** Jeszenszky Béla földbirtokos eljegyezte Lengyel Gabylt.

\* **Sack-ekék és ezek alkatrészei,** mezőgazdasági cikkek, tengelyek, kocsi-rugók és az összes vasárak leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, Belváros.

— **Kirándulók figyelmébe.** A gyönyörű fekvésű, hatalmas erdők és park által övezett Bogdarigós fürdő Charlottenburg vasútállomással, a temesvár-lippai vasútvonal mentén, szombaton, május 10-én, ünnepélyes keretek között a temesvári The First Banking Jazz közreműködésével fog megnyitni. A kiránduló közönség és fürdővendégek szórakoztatásáról a legnagyobb körültekintéssel gondoskodás történik. Elsőrendű konyháról és kitűnő italokról Hagyó József, a lippai Central-szálló volt tulajdonosa gondoskodik.

## Bogdarigós fürdő

egyike a legszebb és legkieesebb gyógyfürdőknek,

## szombaton, május 10-én

egy elsőrendű jazz-band közreműködésével ünnepélyesen megnyitják. Gyönyörű fekvés, hatalmas parkkal, nagy kiterjedésű erdők közepette. Kitűnő gyógyeredmény rheuma, ischias, vérszegénység és egyéb megbetegedéseknél. Mint klimatikus gyógyhely levegőváltozásra és üdülésre különösen alkalmas és ajánlható. Közel Temesvárhoz és Aradhoz, a Temesvár-lippai vasútvonal mentén, Charlottenburg vasútállomással. Kirándulók részére autóbussz minden ünnep- és vasárnap délelőtt fél 9 órakor a Szent György-térről indul. Indulás vissza este 8 órakor. Elsőrangú konyháról és italokról

### Hagyó József

a lippai Central-szálló volt tulajdonosa gondoskodik Az elsőszon idejére 50%-os szobaárkedvezmény!

A BELGRÁDI NAGY PER. B. grádból jelentik, hogy a Macek- tegnap tárgyalásán a vádlottak hallgatását folytatták. Pripics vádolt kihallgatása során ismertették rendőrségen tett vallomását, amely Pripics heves kifakadásokkal és élelmentmondásokkal fogadott. A tárgyalást egyébként számos indulás közbeszólás tarkította.

— **Megsemmisített nyugdíjazás.** város ideiglenes bizottsága áprilisban nyugdíjazta Balosu Dénes vármézőt azon az alapon, hogy betöltte közszolgálatának harminc esztendőjét és elérte az ötvenhét éves korhatárt. Balosu Dénes a nyugdíjazás ellen felebbezett a bánsági kormányzószág reviziós bizottságához. A reviziós bizottság megállapította, hogy Balosu csak hetek múlva lesz ötvenhét esztendő, nyugdíjra jogosító szolgálati éveinek száma pedig még csak huszonhét. Ezen az alapon a reviziós bizottság Balosu Dénes nyugdíjazását hatályon kívül helyezte.

— **A Defra-tüz.** A Defra-cipőgyártás ügyében a vizsgálat még nem fejeződött be. Annyit azonban máris sikerült megállapítani, hogy a tűz nem bűnös módon keletkezett. A gyűpusztulása érzékenyen sújtja a tulajdonost, mivel a biztosítási díjak nem voltak kifizetve és így a biztosító társaság nem hajlandó kártérítést fizetni.

## Meghívó

A „Temesvári Zenekedvelő Egyesület” (Philharmonia) 1930. május 18-án délelőtt 11 órakor a Lloyd-Társaság tanácsstermében tartja ezévi

rendes közgyűlést.

melyre az egyesület összes tagjait pártfogóit ezennel tisztelettel meghívja

az elnökség.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. A jegyzőkönyvvezető és két hitelítő kijelölése.
3. A választmány jelentése az elmúlt évi működésről.
4. Pénztári jelentés.
5. Gondnoki jelentés.
6. Az ellenőrök jelentése.
7. Határozat a felmentvény megadásáról.
8. Indítványok.
9. Az elnökség, tisztikar és választmány megválasztása 1 évre.

Kivonat az alapszabályokból:

26. § 6. pontja. Indítványok, vagy interpellációk a közgyűlést megelőzőleg 48 órával az elnökségnél írásban bejelentendők.

## Pályázati hirdetmény

A resitai róm.-kath. hitközség megüresedett kántori állásra ezennel pályázatot hirdet. Róm.-kath. vallású pályázónak, aki a magyar és német nyelvet bírja és megfelelő hanggal rendelkezik, úgy az orgona- mint az orchestrális zene terén teljes mértékben jártasnak kell lennie. Köteles egy vegyes karu templomi énekkart, valamint egy férfi-dalegyesületet vezetni. A kántor működési körét a helyi plébános állapítja meg. Havi összjövedelem 7200–7500 lei. A végleges alkalmaztatás egy próbaév eltelté és a püspöki hatóság megerősítése után válik jogerőssé. Ajánlatok f. é. május hó 31-ig a resitai róm.-kath. plébániahivatalhoz nyújtandók be.

Az egyháztanács.

## Keresik a forrást a szükséges öt millió lei előteremtésére

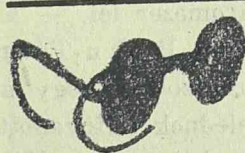
Megemlékeztünk arról a mozgalomról, amelyet a kereskedelmi és ipari érdekeltségek indítottak meg a városi közegetvámok a városi ideiglenes bizottság által elhatározott felemelése ellen. Ez a mozgalom most új fordulathoz jutott. A tervezett megegyezési tárgyalások, amelyeknek célja az új tarifa együttes revidálása lett volna, elmaradnak, mert kilátás van más megoldásra. Ha ez a megoldás sikerül, úgy a kereskedők és iparosok nem kénytelenek megfizetni a fölemelt közegetvámot, mert azt a város a régi állapotra szállítja vissza, viszont azonban a város mégis megkaphatja azt a többletet, amelyre a rendőrség és a kórházak fentartásához való hozzájárulására szükség van. Az adótvörvény hetvenkettedik szakasza ugyanis arról intézkedik, hogy az adóhivatalok minden adózótól az adóösszeg után két százalékot szednek be és azt a vármegyének utalják át. Temesvár város lakosai által fizetett eme két százalékot

eddig Temestorontálmegye kapta. Ugy a város, mint pedig a kereskedelmi és ipari érdekeltségek körében az a fel-fogás alakult ki, hogy Temesvár városának, mint önálló municipiumnak, amely nem része a vármegyének, joga van a lakosai által fizetett két százalékra és azt nem engedheti át a vármegyének. A kereskedelmi és ipari érdekeltségek kijelentették a városháza, hogy a bántási kormányzóság revíziós bizottságánál eljárást indítanak, hogy ezt a két százalékot, mely Temesvárott körülbelül évi öt millió leit tesz ki, vagyis annyit, amennyit a város a közegetvám felemelésével elérni akar, engedjék át a városnak és utasítsák a pénzügyigazgatóságot, hogy ezt ezentúl ne a vármegye, hanem a város pénztárába utalja át. Ehez az eljárásához a város is eszlelőzik és eredmény esetén a május elsején életbe lépett magasabb közegetvámot azonnal hatályon kívül helyezi.

### DÖLNEK A VIZUMSOROMPÓK.

A német külügyminisztérium hivatalos közlése szerint Németország május 15-én Magyarországgal szemben megszünteti a vizumkényszert.

— Leszállították a kisebbségi iskolák államsegélyét. Bukarestben Roth Hans Ottó dr. német képviselő felkereste Madgearu Virgil pénzügyminisztert és kérte, hogy a kisebbségi iskolák állami támogatásként megígért huszonöt millió leit mielőbb utalja ki. A pénzügyminiszter azt válaszolta, hogy gondoskodni fog róla, hogy a kisebbségi iskolák húsz millió leit minél előbb megkapjanak, azonban — hangsúlyozta — nem tudja garantálni, hogy a hiányzó öt millió leit kiutalja, mivel az állami bevételek csökkenése következtében a kiadásokat is csökkenteni kell. A pénzügyminiszternek ez a kijelentése kisebbségi körökben nagy megdöbbenést keltett annál is inkább, mivel a kilátásba helyezett huszonöt millió sem elég az anyagi nehézségekkel küzdő kisebbségi iskolák részére és mert ezek vezetői remélték, hogy ebben az esztendőben a kormány a kisebbségi iskolák szubvencióját fölemeli.



**N.G.** szemüvegek és orrcsipesek, minden ízlés, mindenarcforma és hivatalos számára.  
**FRANZTEJNOR & Co.**

Temesvár 11. Kossuth-tér. Telefon 5-61.

\* Harsogó kacagás kíséri Várady Aladár szenzációs műsorát a gyárvárosi Szarvas kávéház helyiségeiben, ahol naponta két bohózat és tizenkét magánszám szórakoztatja a közönséget. Belépti díj nincs. Reggelig nyitva.

— A bázosi kápolna. A bázosi szegény magyarok kápolnája javára újabb a következő adományok érkeztek: Sz. előfizető 100 lei, dr. K. B. 100 lei. A gyűjtést tovább folytatjuk és minden adományt a Déli Hírlapban nyilvánosan nyugtatunk.

### LESZAVAZTÁK AZ ELNÖKÖT.

Washingtonból érkezett jelentés szerint a szenátusban tegnap Hoover elnököt negyvenegy szavazattal harminckilenc ellenében leszavazták. Ez a ritka esemény Hoover egyik bírói kinevezésével kapcsolatosan történt. Hasonló eset az amerikai szenátusban harminchat éve nem fordult elő.

— Felmentett hitvesgyilkos férj. Párisból jelentik, hogy mintegy két hónap előtt hitvesgyilkosság miatt letartóztatott Friedman huszonnégy éves román származású kereskedőt, aki szerelmi féltékenységből megölte huszonkét éves feleségét. A szenzációs gyilkosság vizsgálata során kiderült, hogy az asszony azért lett Friedmann felesége, mert féltékeny akarta tenni szeretőjét, egy pilótakapitányt. A romlott lelkű asszony taktikája sikerült, de Friedmann rövidesen reájött arra, hogy az asszony megcsalja és erre feleségét megfojtotta. A párisi bíróság Friedmann most vonat felelősségre és felmentő ítéletet hozott.

— Vigan folyik a vonaton a sipisták munkája. Imbai Jenő a dévai kereskedelmi és iparkamara igazgatója, tegnap megjelent a belvárosi rendőrségen, hol elmondta, hogy a reggeli vonattal Aradról Temesvárra jött. Utközben megismerkedett négy férfivel, akikkel csakhamar kártyázni kezdett. Eleinte nyert, később azonban veszíteni kezdett és elvesztette hétezer leinyi készpénzét, sőt még a briliánskövekkel kirakott gyűrűjét is elnyerték tőle. Játék közben észrevette, hogy hamiskártyásokkal van dolga és lármát csapott, de a zürzavarban a sipisták leugrottak Vingánál a vonatról és elmenekültek. A rendőrség megindította a nyomozást, melynek eredményeként még a délután folyamán Guttman Bertalan és Pollák Illés közismert hamiskártyásokat elfogták. Az ügyben a vizsgálat folyik.

\* Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikertelen vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésére előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Csánádi László, Greisziger Erzsébet, Anger Mirjam, Suceava Demeter, Stefan-Gheta Ilona. Meghaltak: Kummer Franciska 53, Silisteanu János 23 éves és Dongó Livia néhány hónapos korában.



### Biztos existencia

#### Alapítvány

...obb vevőkörrel, jól bevezetve, ...esvár legforgalmasabb helyén ...tőképes szakembernek (kalap ...zítő) átadó. Ajánlatokat „Ritka ...lom” jellegre a kiadóra kérek

...zétfoszlott remények. Megemlé- ... róla, hogy az 1885-ben Buka- ... elhalt Momolo-Györ- ...ics Katalin több száz millió ...ékü hagyatékáért nagy harc in- ... neg. Az örökséget annak idején ...alt egyik távoli rokona, Lecca ...d vette át és a Bánságban levő ...ok husz év előtt kezdték meg a ...Lecca, majd annak örökösei el- ...hagyaték kiadásáért. Sok tár- ...s után az ügy végre most került ...aresti semmitőszék elé. A döntés ...eményt porba döntött, mert a ...ntőszék a tömegkeresetet elutasi- ...szal az indokolással, hogy más ...sök nem jelentkeztek annak ide- ...és Lecca ügyvéd jogosan vette ...ba a hagyatékot. A pereskedők ...több temesvári is volt és ...ezeknek a reményei is szétfosz-

Terminus bar májusi műsora ...ciós. A legnagyobb sláger a ...nélküli nő, Elsőrangú jazz-zene- ...Egyszer nézze meg, nem fogja ...nni.

Bukaresti festőművész nő temes- ...kiállítás. Körülbelül negyven ...böző tárgy képpel lép fel Li- ...Cocca kiállítás keretében a ...escu-pavillonban. A bukaresti ...művész nő tulnyomóan esendélete- ...virágtémákat kultivál, könnye- ...s színek meglepő frissességével. ...nösen jók a pipacsok, rózsák és a ...virágok. Meglep egy aktja is ...vonalai, mint kompozíció- ...ségével, valamint a portrék. Táj- ...ben is kvalitásokat mutat a mű- ...ő. kinek kiállítását számosan lá- ...eják.

A Magyar Nőegylet jótékony célú előadása a városi színházban

# HOTEL IMPERIAL

Jegyek a színház elővételi pénztáránál délelőtt 10-1 és délután 4-6 óráig

— **Iskolai ünnepély.** A temesvári negyedik számú leányképzőiskola, Mária kongregációjának 25 éves jubileuma alkalmából, május 11-én, délután 4 órai kezdettel az intézet dísztermében ünnepélyt rendez, amelyen színre kerül a Rosmunda grálkirálynő című eucharisztikus színjáték. A színdarabban Fink Gabriella, Reichardt Rózi, Gálffy Julia, Tóth Irén, Huszmüller Katalin, Cziáky Györgyike, Bartha Gizella, Paeki Erzsébet, Reichardt Katalin, Fink Mária, Pétsch Irén, Fink Rózi, Vitán Sarolta, Vitán Irma, Járosy Ilona, Popovits Olga, Linz Hedvig, Kovács Julianna, Tóth Olga, Bata Leontin, Hámori Mária, Mayer Ilona, Muntyán Valéria, Gamentzi Éva, Hámori Erzsébet, Paeki Adrienne, Szegő Mária, Glasz Margit, Miniusz Erzsébet, Dölle Ilona, Vanatovits Magda, Saruga Olga, Kliegl Erzsébet és Kleitsch Valéria szerepelnek. A színjátékhoz az előszót Stachler Jolán mondja. Beléptidij helyett a műsor megváltása kötelező.

— **A szerelmes legény a fogházban.** Megirtuk, hogy Sinka Pál fiatalember a bruckenaui erdő szélén több készszerűséggel súlyosabban megsebesítette Kovács Irént, mert az nem akart a felesége lenni és egy másik legényrel jegyezte el magát. Kovács Irént súlyos sérüléseivel a temesvári Begaszatoriumban ápolják, a szerelmes Sinka Pált pedig a vizsgálóbíró letartóztatta. A letartóztató végzést a temesvári törvényszék harminc napi időtartamra megerősítette.

— **Az alkoholista halála.** Oszwald József hatvankilenc éves lippai lakost szobájában felakasztva, holttal találták. Az orvosi vizsgálat szerint Oswald József alkoholista volt és így valószínű, hogy tettét részegségében követte el.

\* **Bánsági sorsjáték rendezését engedélyezte a kormány a temesvári ipari munkaadók szindikátusának égisze alatt.** A sorsjegyek árusítása már megkezdődött és a húzás május 18-án lesz. Egy sorsjegy ára mindössze 20 lei. Ennek ellenében szerencsés esetben egy 320.000 lei értékű Buick autót lehet nyerni. További nyeremények egy százezer lei értékű Bösendorfer zongora, két szoba butor, egy Continental írógép és még ezer más különböző értékes tárgy. Érdeklődni lehet a munkaadók szindikátusának Jenőherceg-utca 20. szám alatti hivatalos helyiségében.

— **A hűtlen asszony tragikus halála.** Eszéken Zsivkovics Antal hatvanegy éves nyugdíjas vasuti ör békésen élt a feleségével, mindaddig, amíg hét esztendő előtt megismerkedett egy Szemjanov Boris nevű volt orosz hadifogollyal. Az asszony beleszeretett az oroszba, aki néhány hét előtt rávette az asszonyt, hogy hagyja ott végleg a férjét és lépjen vele közös háztartásba. Az asszony ezt meg is tette. Mivel azonban az orosz nemsokára munkanélküli lett, az asszony felkereste a férjét és rá akarta venni, hogy a nyugdíját adja oda havonta neki és ennek fejében ebédet és vacsorát kaphat tőle. Zsivkovics fölháborodva utasította vissza az asszony ajánlatát, aki erre fölragadta a konyha sarkában álló baltát és azt a férjére dobta. Zsivkovics idejekorán félreugrott, majd fölkapta a földre hullott baltát és azzal háromszor a felesége fejére sújtott. Az asszony vértől borítva holttan rogyott össze. Zsivkovics Antal erre elment a rendőrségre és önként jelentkezett.

## Kedvezményes áru nyaralás olvasóinknak Siófokon

A Balaton mentén a pihenésnek, idegerősítő üdülésnek legjobb helye Siófok. A Sió torkolatánál, hatalmas nagy parkban, évtizedes fák sorai között, gyönyörűen gondozott virágágyak közepében állanak a strandfürdő közvetlen szomszédságában a fürdőigazgatóság saját kezelése alatt álló szállodák: a Sió, Hullám és Központi szálloda. A szobákban hideg-meleg folyóvíz, kitűnő butorzat, pazar villanyvilágítás, az ablakokból a Balatonra, vagy a parkra való kilátás nyílik. Ezekben a szállodákban és a fürdőigazgatóság által nagyvárosi színvonalban vezetett éttermekben kapnak lakást és ellátást azok az olvasóink, akik kedvezményünket igénybe veszik. Junius 1-én nyílik meg Siófok fürdőtelepe. A tél elmúlása óta munkások százai dolgoztak, hogy a szállodákat, az éttermet, a gyönyörű kaszinó épületet tündérkertjével lakályosabbá, modernebbé, kellemesebbé, a mai kor emberei felfokozott igényeihez képest megfelelővé tegyék. Idei szezonjával

Siófok Európa elsőrendű fürdőivel lesz egyenrangú szállodáinak berendezését, strandjának nagyszerűségét és éttermi konyhájának minőségét illetően. A fürdőigazgatóság üzemében lapunk olvasói június hónapjában bármikor három napon keresztül 30 pengőért, 5 napon keresztül 50 pengőért nyaralhatnak. Ezekért az összegekért a hotelekben szobát, a fürdőigazgatóság éttermében reggelit, ebédet és vacsorát, azonkívül a strandfürdőre belépőjegyet és kabint kapnak. Az étkezés rendje a következő: Reggeli: kávé, tea, kakaó vagy csokoládé, vaj és jam és sütemény. Ebéd: leves sült köritéssel, tésztá, gyümölcs vagy sajt. Vacsora: előétel, sült köritéssel, tésztá vagy gyümölcs, vagy sajt. A kedvezményes árakban a teljes borra való is bennfoglaltatik. Aki ezt a kedvezményt igénybe akarja venni, jelentkezzen beutalási lapért kiadóhivatalunkban.

— **Az utazó elszámolási viszonya.** Közölte a Déli Hírlap, hogy Ludossan aradi vizsgálóbíró letartóztatta Stein Mór, a bukaresti Grivita csokoládégyár aradi fiókjának utazóját, akit a cég 450.000 lei elszámolásával vádolt meg. A kihallgatás során Stein tagadta, hogy sikkasztott volna, ellenkezőleg neki a cégtől provízió és fizetés fejében 225.000 lei követelni valója van. Mivel elszámolási viszony áll fenn Stein és a cég között, a vizsgálóbíró valószínűleg Stein Mór szabadlábra helyezi.

\* **A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII. Baross-tér 10.**

— **Akar 400 oldal ingyen olvasnivalót? Aki 400 oldal nivós, változatos és érdekes olvasnivalót akar, az irjon a Kolozsvárot megjelent legnagyobb hetilap címére, az Ellenőr kiadóhivatalának (Cluj-Kolozsvár, Str. Gh. Baritiu 7). Az Ellenőr kiadóhivatala ugyanis, amíg készlete tart, azt a kedvezményt nyújtja ujonnan belépő éves előfizetőinek, hogy az ez évben megjelent számaikat díjtalanul elküldi. Ez a kedvezmény pedig nem jelent egyebet, mint 400 oldal olvasnivalót, politikai, társadalmi, közgazdasági, színházi cikkeket, eleven tollal megírt tudósításokat. Az Ellenőr előfizetési ára egész évre 500 lei. Itt említjük meg, hogy az Ellenőr minden közérdekű és egy ország nyilvánossága elé tartozó panasznak készséggel helyet ad és szívesen vesz erre vonatkozó közléseket.**

— **Ellopták a kerékpárját.** Kellemetlen meglepetésben volt része Einzmann Péter belvárosi Szerb-utcai lakosnak. Amikor délből el akart menni hazulról, észrevette, hogy lakása előtt hagyott kerékpárját időközben ellopták. Kára hatezer lei. A tettest keresik. — Popovics Demeter levélhordó két nap előtt betért a gyárvárosi Szénatéren levő Glauber-féle vegyeskereskedésbe és ezalatt kerékpárját az üzlet ajtaja előtt hagyta. Ezalatt a biciklit szintén ellopták.

\* **Keresett tizoraizó helyiség.** Aki jó és változatos villásreggelit szeret olesó pénzen, az felkeresi Kocsosnyay János vendéglősnek a belvárosi Zápolya-utcaiban levő új éttermét. Hideg és meleg ételek minden izlést és kívánságot kielégítő választékban állanak ott rendelkezésre. Az uzonnához frissen csapolt sör és erdélyi fajborokat szolgálnak föl.

— **Rendőrségi krónika.** A gyárvárosi rendőrségen megjelent Olariu Dénes gyoroki lakos és elmondta, hogy ismeretlen tettesek tegnap reggel a gyárvárosi állomás előtt ellopták pénztárcáját. A kára háromezer lei. — A gyárvárosi rendőrségen Bohm Péter Uri-utcai lakos elpanaszolta, hogy a néhány hét előtt cselédnek felfogadott tizenhat éves leány két nap előtt nyomtalanul eltűnt. A leány több ruháját náluk hagyta és amikor azokat megnézték, az egyikben megtalálták Bohmné eltűnt aranyóráját és egy eltűnt aranygyűrűt. A rendőrség megindította a nyomozást.

— **Magyar műkedvelők előada** Magyar Párt gironai altagoza mint annak idején megirtuk Papp-féle vendéglőben a Krizslepi műkedvelők közreműködésével tancmulatsággal egybekötött koncertezett. Az előadás azonban jött akadályok miatt nem volt tartható és azt holnap, majus este fogják megrendezni. A műhelye és műsora nem változik.

## Sport

**Elmarad a TAC-Kinizsi mérkőzés.** A liga tegnapi döntése alapján a mérkőzés elmarad.

**Szombati és vasárnapi bajnoki mérkőzések.** Holnap, szombaton két bajnoki és egy barátságos mérkőzés lesz. Az Electrica-pályán délután négy órakor az Electrica az Amarnica-klubbal játszik. A Banatul ifj. és a Kinizsi ifj. küzd délután félhat órakor a Politechnica-sporttelepen, bíró Dan Kisodán a Fratelia ifj. és TMT csapatok játszanak. Vasárnap délután három órakor a sörösztályu bajnoki mérkőzés lesz Temesvárott, míg egy vidéken délután három órakor a Politechnicával mérkőzik a Banatul-pályán, míg a Hajduk csapatával küzd a Politechnica mérkőzést Barzan, az Udr-Hajduk meccset pedig Tóth Vilmos. A másodosztályu bajnokság következő mérkőzések lesznek: Vulturii-Turul a TMTE-pályán délután félhat órakor, bíró Bogdán. A Banatul-Union a Banatul-pályán délután félhat órakor, bíró Dan Ciuiu. Vulturii-Fratelia az Union-pályán, délután félhat órakor, bíró Galgóczi. A Banatul-Fortuna-nagyszentmiklósi SE csapatok mérkőzést a Union-pályán, délután félhat órakor, bíró Welter. A Freidorf csapat mérkőzést a Lugosi MTE-vel játszik délután félhat órakor, bíró Maroulet. A Rapid a Turul-pályán délután félhat órakor, bíró Anton. A Hajduk-Fortuna a TMTE-pályán délután félhat órakor, bíró Zoltan. A Union-Patria az Union-pályán délután félhat órakor, bíró Kupcsu. Az Electrica délután félhat órakor a Politechnica kombinált csapatával játszik barátságos mérkőzést a TMTE-pályán.

**Lugosi sportegylet tenniszversenye.** A lugosi Vulturii sportegylet rendezte a tenniszversenyt rendezte. A verseny eredményei a következők: Férfi egyes: Hamburger D. 2. Bradiceanu Caius, 3. Deutsch J. 4. Lupea Kornél, 5. Ciocarlan főbíró. Női egyes: 1. Jászberényi R. 2. Mészárosné, 3. Irion Rózi. A verseny során nagy meglepetést keltett Jászberényi Rózi győzelme Mészárosné fölött. A lugosi Vulturii május napban több pontversenyt szándékozik rendezni, a lugosi Barisszia, a lugosi TVE és a temesvári TAC, valamint a Politechnica csapatok versenyzői.

**Belgrádi csapat Temesvárott.** A belgrádi Beogradski SK csapata megérkezett tizenhetedikén és tizennyolcadikán a temesvároti vendégszerepel. A klub képtelenségű csapat az első napon a Gyapjuiparral, míg tizennyolcadikán a Kinizsivel játszik revánsjellegű mérkőzést.

**Argentina, Brazilia és Uruguay-ban az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egyenes ill. osztályu hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.**

**HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG**

## KLEIN GYULA

**UGYVÉRSÉGE**

**Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.**

Helyek: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dintca Goleacu 41 bis Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negusterilor, Casa Barbatăi

**Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig**

## Műsor:

**Péntek. (Május 9.) Budapest. 9 óra**  
A rádiózenekarának hangversenye. 12 óra: Kurina Simi és cigányzenekarának hangversenye. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra 35: Krudy Andor palomművész hangversenye. 7 óra: Verdi Álarcosbál című dalművé előadása. 10 óra 40: Farkas Jenő cigányzenekarának hangversenye. 12 óra: Zene. 3 óra 30: Zongorahangverseny. 8 óra: Bittner Gyula Musikant című operájának előadása. **Breslau. 7 óra: Szórakoztatózene. 9 óra 15: Részletek Beethoven műveiből. Berlin. 8 óra 30: Népies hangverseny. 10 óra 45: Külföldi állatok műsorának közvetítése. Bérel. 10 óra 30: Orgonahangverseny. 11 óra 45: Zene. 5 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: Kamarazene. 9 óra: Szókratész és áriák. **Bukarest. 4 óra: Szókratész zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Operaelőadás közvetítése. Kassa. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Hegedűnégyes játéka. Közvetítés Prágából. **Leipzig. 7 óra 30: Hangverseny. 8 óra 30: Schiller-émlékjáték. 9 óra 40: Szórakoztató zene. **Langenberg. 7 óra 15: Angol zene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. Utána kamarazene. **München. 7 óra 40: Hegedűnégyes hangversenye. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **Prága. 7 óra: Szórakoztatózene. 8 óra: Kamarazene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 30: Ukrán népdalok. 10 óra 20: Hegedűnégyes hangversenye. **Róma. 9 óra: Kálmán Imre királyi hercegnő című operettjének előadása. **Stuttgart. 7 óra 30: Régi népdalok. 8 óra: Schiller emlékműpélya. 9 óra: Szórakoztatózene. **Toulouse. 7 óra 30: Bécsi zenekar játéka. 8 óra 25: Népdalok. 9 óra: Könnyű zene. **Wien. 7 óra 25: Gramofonzene. 9 óra: Filharmonikusok francia estje.********************

**Szombat. (Május 10.) Budapest. 9 óra 15: Gramofonzene. 12 óra: A Tiszti zenekarának hangversenye. 5 óra 30: Katonazene. 7 óra 30: Lukácsy Andor A vereshaju című népszínművé előadása a stúdióból. 10 óra 15: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 12 óra: Gramofonzene. 3 óra 15: A Dostal zenekar játéka. 5 óra 25: Kamarazene. 8 óra: Énekhangversenye. 9 óra: Offenbach operettjeinek előadása, szórakoztató zene. **Breslau. 10 óra 50: Táncczene Berlinből. **Berlin. 8 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 20: Kamarazene. Utána táncczene. **Belgrád. 12 óra 45: Zene. 6 óra: Kávéházi zene. 8 óra: Hangverseny. 9 óra: Énekhangversenye. 10 óra 15: Balalajkazenekar hangversenye. **Bukarest. 4 óra: Szórakoztató zene. 5 óra 30: A Leon zenekar játéka. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Hangverseny Folesco György a bukaresti Opera basszistájának közreműködésével. **Kassa. 8 óra: Modern zongoraszámok. 9 óra: Kávéházi zene. 10 óra: Táncczene közvetítése Prágából. **Leipzig. 7 óra 35: Hangverseny. 9 óra: Szórakoztatózene. **Langenberg. 8 óra: Vigaszórakoztatózene. **München. 7 óra: Hangverseny. 9 óra 15: Részletek Beethoven műveiből, utána kamarazene. **Prága. 8 óra: Fuvószzenekar hangversenye. 9 óra: Népies zene. 11 óra: Táncczene. **Róma. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **Toulouse. 7 óra 30: Népdalok. 8 óra 25: Operett-részletek. 9 óra: Könnyű zene. **Stuttgart. 7 óra 30: Filharmonikus hangverseny.**************************

## Komoly művészetet nyújtottak a Magyar Nőegylet műkedvelői tegnap a színházban

A közönség, amely tegnap este a Magyar Nőegylet által rendezett előadásra azzal a hittel ment a színházba, hogy jóakaratu elnézéssel legyen műkedvelők előadásával szemben: kellemesen csalódott. Mindjárt az első felvonás első jelenetei megmutatták, hogy ezek a műkedvelők, akik lelkesedő rajongással vállalkoztak szerepek megtanulására és eljátszására, hivatásos színészekkel teljesen egyenrangú munkát produkáltak. A jótékonyság szolgálatába szegődtek, de alakításukkal egyben a művészetet is szolgálták. Nem áll elegendő hely a rendelkezésünkre, hogy minden szereplőről — amint azt megérdemelnék — külön-külön és részletesen emlékezzünk meg, azonban le kell szögeznünk, hogy Kriván Gyuláné Annája, Nacschitzné Székely Alice Zinoeskája, Gyulay János dr. Juskievics tábornoka, Dávid György Almásy főhadnagya, Bogma Jenő prédikáló katonája, Reichardt Alajos Tabakovicsa. Várárhelyi Béla dr.

adjuvánsa, Willburg Walter báró kórkant vezérkari tiszte elsőrangú megismerésére voltak. Kisebbségi szerepeikben hozzájárultak az általános nagy sikerhez Hübner Piri, Sántha Piri, Pálffy Szilárdné, Török Klári, Beesky Ili, Betsch Boriska, Ritter Károly, Hofstädter Ede, Wegscheider Frigyes, Bánfalvy Zsigm. dr. Matyasics Zoltán, Beesky István, Wegscheider István, Bischof Ferenc, Lazarov Márkus, Páskányi Vidor, Kerschek Árpád Major Imre, Földváry Lajos, Beesky Jenő, Alseher Ervin, Hofstädter Ede és Virág István. A közönség valamennyi szereplőnek sokat tapsolt. Dícséretet érdemel a Polonay Béla vezénylete alatt álló szimfonikus zenekar, amely a színházi zenét szolgáltatta. A rendezés és kiállítás jóságáért Dálnoki István illeti dícséretet. Köszönet jár a Magyar Nőegyletnek az élvezetes előadásért. A Hotel Imperia ma este megismétlik.

A kolozsvári opera temesvári vendégjátéka. A kolozsvári román opera május tizenötödikén, csütörtökön, Sabina Dragoinak, a temesvári konzervatórium igazgatójának hatalmas sikert aratott operájával, a Napastával kezdte meg tíznapos temesvári vendégszereplését. A kitűnő operát Bobescu karnagy vezényli, míg a főszerepeket Aca de Barbu, Rabega a bukaresti opera tagja és Ujeicu játsszák. Az opera rendezését Pavel Constantin igazgató végzi, míg a díszle-

teket Wildmann festőművész tervezte és festette. Pénteken Thomas klasszikus szépségű darabja a Mignoa van műsorom. Az előadás szenzációja a nagy balett lesz, melyet Penescu balettmesternő vezet. Szombaton Verdi Trubadurja van műsorom és ebben Pop Lya és Arbore tenorista lépnek fel először a temesvári közönség előtt. A jegyek a tavalyi árakhoz képest meglehetősen olcsók. 250-40 lei között jegyek már válthatók a színházi pénztárnál.

## Közgazdaság

### Versenyképes termeléssel és nem védvámokkal kell védekezni a külföldi konkurrencia ellen

A Turul cipőgyár — miként megírtuk — nagy veszteségei és a tartalékok erős igénybevétele arra kényszerítették, hogy önállóságát feladva beolvadjon a kolozsvári Renner-bőrgyárba. Benedit Norbert volt vezérigazgatót nyugdíjba menesztették, az egész adminisztrációs apparátust Temesvárról leépítették, minden ügyet Kolozsvárról intéznek el és a Bánságban csak a redukált üzemművel folyó gyártás maradt meg. A Renner-gyár részvénytöbbségét már régebben a Farkas-család szerezte meg és Farkas Mózes vezérigazgató a legutóbbi közgyűlésén szerette volna a gyár alapítóit, Renner Emilt és Renner Frigyeset, kibuktatni az igazgatóságából, azonban ez ezúttal nem sikerült neki. A nagy átalakulással megváltoztatták a gyár eddigi cégét is és a Renner bőrgyárból Dermata Művek lettek.

Hogy az új elnevezés mennyire fog javítani a volt Turul cipőgyár üzletmenetén, azt nem lehet még tudni, az előjelek azonban nem nagyon biztatóak. Erre vall, hogy a bánsági és erdélyi cipőgyárosok a cipőkereskedők

egy részével karöltve olyan módon kérték a kormánytól a konkurrencia letörését, ami egyértelmű a versenyképtelenség beismerésével. A Bata cipőgyár ellen irányul az akció, amelynek amerikai méretű termelése van Csehszlovákiában. Azt kérik, hogy a kormány a védvámok fokozott emelésével tegye lehetetlenné a Bata gyárnak, cipőinek Romániában való értékesítését. Megfelelnek a cipőgyárosok, hogy ezen kérelem teljesítése lehetetlen, mert a vámfegyverszüneti konferencia határozataiba ütközik. A kormány is bizonyára őrizkedni fog, hogy egynéhány gyár be nem vált üzleti politikája miatt vámháboruba keveredjék. De ettől függetlenül is tiltakoznunk kell a fogyasztók milliói nevében az árdragításnak ilyen hatósági támogatása ellen. Gyártsanak a mi cipőgyáraink is olyan minőségű cipőt, mint Batáék és főleg olyan árban, akkor nem lesz okuk panaszkodni a fogyasztás állandó csökkenésére és — a konkurrencia miatt. Addig a kormánynak kötelessége a fogyasztók érdekeit védeni néhány cipőgyár tanácspolitikájával szemben.

A Sváb Kereskedelmi és Iparbank kényszeregyezése ügyében tegnap befejezést nyert a kitelezők szavazása. A 154 millióval érdekelt hitelezők közül 136 millió lei betéttel bíró érdekeltek a kényszeregyezés mellett szavaztak, ami nyolcvannyolc százalékos kvótának felel meg. Tekintve azt, hogy a kényszeregyezéshez csupán hetvenöt százalékos többség kell, ennél fogva a Sváb Kereskedelmi és Iparbank kényszeregyezése megszavazottnak tekinthető. A bíróság a napokban hirdeti ki döntését a bank kényszeregyezése ügyében.

Válságban az angol textilipar. Londoni jelentés szerint az angol szövetek indiai bojkottja miatt Anglia textilipara nagy válságba jutott. A lancashirei textil kerület fonó- és szövőgyárainak egy része bojkott mozgalom következtében kénytelen volt üzemét beszüntetni. Ennek folytán több ezer munkás kenyerét veszítette.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Május 8) Leszámlítóbank 87, Kereskedelmi Bank 106, Angol-Magyar Bank 77, Magyar Hitel 69, Pesti Hazai 182, Drasche 140, Csáky-Prackfalvi 5.1, Urkányi 109, Rima 72.5, Salgó 40.8, Általános Kőszén 609.5, Beocsini —, Nasici 134, Spodium —, Szikra 260, Ganz-Danubius 96, Magyar cukor 112.5, Délcukor 104.5, Lipták —, Egis —, Nóva 29.4, Temesvári Szesz 25, Temesvári Sör —.

## Nyíltér

Az e rovatban közöltekért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.)

### FELHÍVÁS.

Alólirott a Temesvár-Józsefváros, Pályaudvar-sor 4. h. sz. a. és Braumüller Carola tulajdonát képező szabóüzletet megvenni óhajtom, — felhívom tehát nevezett hitelezőit, hogy követeléseiket jelen felhívás közzétételétől számított öt nap alatt annál is inkább jelentsék be, mert ellen esetben később figyelembe vétetni nem fognak.

Timisoara, 1930. évi május hó 6-án.

Raffay Sándor  
frateliai lakos  
IX. utca 5. hsz.

### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS.

Jakab Károly urnak ezúton is hálás köszönetet mondok kiegyezési munkálataim sikeres keresztülvitele érdekében kifejtett rendkívül nagymértékű munkásságáért.

Baksa Ferenc, kereskedő  
Majláthfalva.

Tek.  
Herschko Endre urnak.

Mivel az ön által megadott temesvári címe hamis és az odaküldött levél mint ismeretlen visszajött, felkérem, hogy három napon belül elszámolást jelentkezzék és továbbra az én részemre a vevőket látogatni megtiltom. Ha három napon belül nem jelentkezik, az ügyességen feljelentést teszek.

J. Barbier, papirkereskedő  
Jimbolia.

## 20 leiert nyerhet

egy BUICK-autót és 1000 egyéb értékes tárgyat Ipari szindikátusi sorsjeggyel. Kapható I. kerület, Jendherceg-utca 20.

## Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastag betűvel öt lei. Legkisebb apróhirdetés harminc lei, álláskeresőknek tíz szóig husz lei. A hirdetési díj minden egyes esetben előre fizetendő. Előfizetőink abban a kedvezményben részesülnek, hogy az utolsó előfizetési nyugta felmutatása ellenében havonként egyszer díjmentesen közölhetnek egy tíz szóig terjedő apróhirdetést. Díjmentes apróhirdetések csak akkor jelenhetnek meg a lap legközelebbi számában, ha azokat déli tizenkét óráig beküldik. A későbbben behozott hirdetések csak a reakövetkező napon jelennek meg. Az este hat óráig behozott díjazott apróhirdetések, másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap csak tizenöt százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés harmincöt lei.

### Igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám. Vidékieknek levélben is. Válaszbélyeg melléklendő. **Diszkrét lakás!**

### Alkalmazás

#### Ügyes szobaleány

május 15-re, jó szakácsnő június 1-re kerestetik. II., Piata Coronini 15, I. emelet. (1520)

#### Jóraláló mindenek

éves bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. Püspök-ut 5, I. em. 6. (1537)

### Adás-vétel

#### Máv golyós cséplőket

magánjárókat, traktorokat minden nagyságban kedvező feltételek mellett szállít Friedrich testvérek, Temesvár. (937)

#### Perzsaszőnyegek

stórok, kalotaszegi és szövetszövőnyők, ezüstök, bronzok, jó festmények, kettő darab új marhabőr fotel, antik óra, állványok, egyszerű székerek, lámpák, faragott képeretek olcsón eladók. Ugyanott szőnyeg felvető és leszövő olcsón kapható. Cim a kiadóban. (1435)

#### 5 hold föld

tanyával együtt a Szegedi uton eladó. Érdeklődni ugyanott a vámnál. (1411)

#### Háztelek

körül kerítve, Schnapp-telepen olcsón eladó. Mehala, Meskó-u. 6. (1530)

#### Használt ablakok

kifelé nyíló, eladók. Rónác, Leininger-u. 14. (1541)

#### Kis családi ház

szoba, konyha, éléskamra és mellékhelyiségekkel elutazás miatt olcsón eladó. Ujkisoda, VIII. utca 75. sz. (1539)

#### Motorbiciklit

keresek megvételre. Cim a Primaria portásánál, vagy telefon 535. (1536)

#### Nagy fürdőkád

jó állapotban megvételre kerestetik. „Elvetia“ II., Fő-utca 36. (1535)

#### Új butorraktár

Mindennemü butorok, hálók, ebédlők, uriszobák, konyhaberendezések legolcsóbb arban Rosenberg asztalosnál, I., Kinizsi-u. 3. az udvarban. (1074)

# A szerelem mindent legyőz

A Déli Hírlap regénye.

Írta: Berkó Károly

— 15. folytatás —

— A magam részéről, — mondotta kissé pikirozott hangon a bárónő. — úgy találok, hogy külseje kissé feltűnő egy nevelő számára. Lehet, hogy sokan lesznek, akik szépnek találják. A szépség különben izlés dolga. Én úgy vélem, hogy a nagy, fekete szemek nem illenek a világos szőke hajhoz. Ez a kettő lehet külön-külön szép, de együttvéve szerintem nem az.

— Lehet, hogy igazad van, Dóra. Abban azonban feltétlenül osztom nézetedet, hogy a szépség teljesen az egyéni izlés dolga. Ami egy ember szemében szép, az esetleg egy másik embernek nem tetszik.

— Aztán furesálok azt is, — folytatta a bárónő élénken — hogy szinte keresi a módját annak, hogy miképpen ruházkodjék minél egyszerűbben. Ezzel az egyszerű ruházkodással is csak az a célja, hogy mások figyelmét minél inkább magára terelje. Észrevetted már, hogy testhez álló ruhája csak azt célozza, hogy alakja annál inkább feltűnjék és hogy bluzának apácászerű gallérja csak arra való, hogy arcának színe minél szembeütőbb legyen?

— Nem figyeltem még sohasem ezekre a dolgokra, — válaszolta a báró, akinek ez a beszélgetés kezdett már kissé kényelmetlen lenni.

Ellenszenves és kellemetlen volt számára, hogy Lajtorjay Zsuzsánna egy ilyen beszélgetésnek legyen a témája és hogy a felesége, ez a nagyvilági nő, kiesinyes irigykedésből és rosszmájuságból ilyen csipkelődő, ilyen éles hangon beszéljen erről a kedves leányról. És a legkellemetlenebb az volt számára, hogy nyíltan nem is kelhetett védelmére annak a leánynak, akinek egykor azt a szerepet szánta, hogy urnője legyen háznak és akinek azt a helyet kellett volna betöltenie, amelyben most a felesége, született marosi és szentkatolnai Takács Dóra páváskodik és türhetlenné teszi mindenkinek az életét, akit a sors a közelébe sodort.

Mikor a felesége távozott a szalónból és a báró egyedül maradt, a zongorához ült, hogy valami ábrándosan vad dolgot játsszon a hangszeren. Máskor is megtette azt, amikor erős indulatok vettek erőt rajta. A zongorajáték rendszerint lecsillapította idegeit. Most is végigsiklottak ujjai a billentyűkön, azonban maga is csodálkozott rajta, hogy nem tudtak a zongorából olyan vad és szenvedélyes melódiát elővarázsolni, mint máskor. Olyan volt most a játéka, akár valami finom álom, csupa lágyság, csupa érzelm volt ez a dallam és miközben játszott, lelki szemei előtt ott állott fekete ruhájában a leány, amelyből arca olyan fehéren viritott ki, akár sötét mezőből a liliom.

Aztán erőteljes akkorddal befejezte a fantáziát, majd áttért Chopin remek Es-dur polonaiseinek ütemeire. Madaras-Kövy Tibor báró igazi széplélek volt, rajongója az irodalomnak és a művészetnek. Mint festő jóval felült állott a középszerűség és ha kizárólag a képirásnak szentelte volna magát, talán hírnévre tett volna szert. Aki azonban zongorázni hallotta, az meg volt róla győződve, hogy

ezen a téren még nagyobb tehetsége van, mint a festészethez. Tökéletes befejezettséggel hozta ki a zeneszerző gondolatait, amelyeket művébe fektetett.

A mellékszobában, amelynek ajtaja nyitva állott, halk lépések nesze lett hallható.

A báró azonban nem figyelt arra és csak amikor a zenét befejezte, lett figyelmes a közeledő lépésekre. Megfordult és a következő pillanatban már karjai közé zárta fiacskáját, aki befutott hozzá.

— Papuskám! — kiáltotta vidáman a gyermek.

— Bori, — szólt az apa és még jobban szoritotta szívéhez a kisfiút.

A mellékszoba ajtajában azonban megpillantotta a nevelőnőt is. A leány ide kísérte a kisfiút és a báró remeklő játékatól elbűvölve, esendben állott egy darabig a másik szobában és hallgatta a szép melódiák hangjait.

A báró néhány lépést tett Lajtorjay kisasszony felé, mintha meg akarta volna szólítani. De azután megállott. Mit is mondhatna a leánynak? Mikor szemben állott ezzel a leánnyal, úgy érezte, mintha lehagyná férfias biztonságát és nem jurot eszébe semmiféle közönyös szó amellyel azt az egykor forrón szeretett lényt megszólította volna.

Azonban mielőtt még megtalálta volna az alkalmas szót a beszélgetésre, maga Zsuzsánna volt az, aki ki mondta az első szavakat.

— Báró ur, azért kerestem föl, hogy megbeszéljem önrel, micsoda tankönyveket rendeljünk a gyermekek részére.

A hangja biztos és nyugodt volt. Mintha sohasem beszélt volna más hangon a báróval.

A tankönyvek ügyét meg akarta beszélni előzőleg a bárónővel is, azonban az fáradt hangon azt válaszolta, hogy ne untassa ilyesmivel, hanem forduljon a férjéhez, amit a leány azután meg is cselekedett.

A báró hamar urrá lett indulatai fölött és a nevelőnő szavaira kijelentette, hogy a szükséges könyveket rövidesen beszerzi. Azután a gyermekek viselkedésére és haladására vonatkozólag intézett néhány kérdést a leányhoz.

Nagyon meg volt elégedve mindazzal, amit hallott.

— Engedje meg, Lajtorjay kisasszony, — mondotta végül — hogy megköszönjem azt a figyelmes és jó-tékony bánásmódot, amelyben gyermekeimet részesíti. Látom, hogy a nevelésüket olyan hozzáértően vezeti, hogy az a leggondosabb szülői igyekezetet is meghaladja. Nagyon meg vagyok nyugodva, hogy gyermekeimet az ön felügyelete alatt tudom és ezért nem győzök eléggé hálálkodni.

— A kötelességet, — volt a nyugodt válasz — amelyet az ön gyermekeivel szemben átvettem, báró ur, megkönynyitették nekem a növendékeim, mert a viselkedésük és a tanulásvágyuk példás. Számomra velük foglalkozni már az első naptól fogva nagy gyönyörűség volt.

— Ön mindig értett hozzá, hogy kötelességében örömet találjon, bármilyen nehéznek is mutatkozott az, — mondotta a báró elgondolkozva — sze-

retném, ha nem magyaroznám a kérdésemet, amelyet most akarok intézni, amelyet azonban többször akartam fölvetni, azonban most újból találkozunk. Ha nem nehezére, úgy legyen szives megdani, hogyan folyt sora, amióta a fürdőhelyen utóljára találkoztunk. (Folyt. köv.)

## Lakás

### Háromszobás

családi házat bérbe keresek. Cím: „Pontos fizető“ jeligére a kiadókérek.

### Lakás

egy utcai szoba és konyha jun. kiadó. Bővebbet: Józsefv., Csiki 39.

### Belváros közelében

új családi ház nagy kerttel és házhellyel együtt vagy külön is. Ugyanott két keményfa ágy eladó. Mercy-u. 3, a házmesternél.

### 1 szoba-konyha

azonnal kiadó. Blaskovics-telep, Rág-utca 5.

### Utcai lakás

földszintes, 2 szoba, fürdőszoba, szes mellékhelyiségekkel, azonnal kiadó. Ugyanott két egyszobás azonnal kiadó. III., ker., Teleki-utca.

### Lakás

2 szoba, előszoba, fürdőszoba, használatlalt bérbeadó jun. 1-re. deklődni: Eötvös-utca 40. sz. fűsziget.

## Különléle

### Olesó cipőjavítás!

Talpalások elpusztíthatlan anyagból. Férfi cipőtalpalás sarok 160 lei. Női talp és sarok 110 lei. Festés minden színben. Női cipő 55 lei, férfi cipőfestés 75 lei. Özv. sze Mihályné, IV., Bem-u. 9. Ja sokat átvesz belvárosi megbízott Varga Jenő, Löffler-palota, B. IV. balra.

### Férfiöltönyöket

jutányosan készít legújabb divatú rínt Bőviz Tamás, Bessenyei-telep, utca 7. sz.

### Cserépkályhák

átrakását és tisztítását szakszelvény Gyenes, Ujszabadfalu, XVI. 10. sz.

### Társat keresek

keves tőkével, női szabónót, férfi bővízetemhez. Cim a kiadóban. (1435)

### Nagy üzlethelyiség

pincével együtt vagy külön is kiadó. Közelebbi felvilágítást a kiadóban. (1435)

### Czuk János

piros igazolványa elveszett. Megtérítője a rendőrségen adja le. (1435)

### Francia- és angolszabászatot

tanítok, több évi párisi gyakorlat után. Helyes lepróbálás. Varrásfolyam saját kelméiken. Vidéki kást kaphat. E. Moser, párisi szabó, IV., Bulv. Carol21. (Huny. ut.) Elite mellett. (1435)



Gyermekkoszti különleges-ségek Világmarkák csakis

Sternfeld utóda

**SCHWARTZ GYULA**

üzletében kaphatók.

Temesvár I., Mercy-u. 2.